

# تقرير الشفافية الخاص بالمملكة العربية السعودية

تم إصداره عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2018

# تقرير الشفافية الخاص بـ Investors Service Moody's ("MIS") بالمملكة العربية السعودية

تم إصداره وفقاً للمادة 22 من لوائح وكالات التصنيف الائتماني ("لوائح  
CRA") التي أصدرتها هيئة السوق المالية ("الهيئة" أو "CMA") بتاريخ  
10/11/2014 م عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2018

# المحتويات

1. مقدمة من مونيكا ميرلي، المدير الإقليمي ل Moody's Investors Service لأوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا.....	5
دعم أسواق رأس المال في المملكة العربية السعودية.....	5
1.1 من نحن.....	6
1.2 كيفية تحديد التصنيفات.....	6
1.3 السمات الرئيسية لتصنيفات MIS.....	7
2. الامتثال لللائحة وكالات التصنيف الائتماني.....	8
2.1 قواعد السلوك.....	8
2.2 السياسات والإجراءات.....	8
2.3 إدارة تضارب المصالح.....	8
2.4 إدارة الامتثال في MIS.....	9
2.5 المراجعة الداخلية.....	9
3. الهيكل القانوني والملكية.....	10
الإدارة الإقليمية.....	10
معلومات مفصلة حول الهيكل القانوني والملكية.....	10
4. آليات الرقابة الداخلية لضمان جودة أنشطة التصنيف الائتماني في MIS.....	11
4.1 استراتيجية الائتمان ومعاييرها ("CSS").....	11
4.1.1 هيكل استراتيجية الائتمان ومعاييرها.....	11
4.1.2 مجموعة تطوير المنهجيات ("MDG").....	11
4.1.3 مجموعة مراجعة المنهجيات ("MRG").....	11
4.1.4 فريق مراقبة التصنيفات والعمليات ("RPO").....	11
4.1.5 مجموعة حلول التكنولوجيا والتحليلات ("ATS").....	11

12.....	4.1.6 مجموعة الاستراتيجية والأبحاث ("S&R")
12.....	4.2 إدارة المخاطر المؤسسية
12.....	4.3 لجان التصنيف
12.....	4.4 المنهجيات
12.....	4.5 المراقبة
12.....	4.6 أداء التصنيف الائتماني
13.....	5. توزيع الموظفين في الشركة التابعة بالمملكة العربية السعودية/الشرق الأوسط
14 .....	6. سياسة حفظ السجلات لمؤسسة MIS
15.....	7. استعراض عمليات المراجعة الداخلية لإدارة الامتثال بمؤسسة MIS
	8. إيرادات Moody's Investors Service Middle East Limited فرع المملكة العربية السعودية
16 .....	9. بيان الحوكمة
17.....	9.1 الحوكمة
17.....	9.2 اختصاص لجنة الإشراف بالمملكة العربية السعودية:
18 .....	10. سياسات توزيع التصنيفات الائتمانية والتقارير والتحديثات
19.....	11. التغيرات الجوهرية
20 .....	12. البيان المالي 2018

# 1. مقدمة من مونيكا ميرلي، المدير الإقليمي لـ Moody's Investors Service لأوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا

في هذا القسم نقدم لكم نبذة تعريفية عن الشركة وماهية عملها.

تتمتع مؤسسة Moody's Investors Service ("MIS") بعقود من الخبرة في مساعدة المشاركين في السوق عالمياً على فهم مخاطر الائتمان.

تُعرف Moody's المخاطر الائتمانية بأنها المخاطر المتعلقة باحتمالية عدم قيام إحدى الكيانات بتلبية التزاماتها التعاقدية المالية وقت استحقاقها وأية خسارة مالية مقدرة في حالة تعثرها. وتتأصل هذه المخاطر في القروض البنكية والأوراق المالية ذات العائد الثابت وغيرها من المنتجات المالية التي تعد من الركائز الأساسية لأسواق رأس المال العالمية. تمثل أسواق رؤوس أموال الديون آلية قوية لتوجيه الأموال إلى الشركات التي تستعد للتوسع وللحكومات التي تنوي تمويل مجموعة متنوعة من المشاريع، من بينها مشاريع البنية التحتية، هذا بالإضافة إلى أسواق القروض البنكية التقليدية.

تتولى مؤسسة MIS مهمة تقييم مخاطر الائتمان في هذه القروض والأدوات.

تساعد التصنيفات الائتمانية والأبحاث المستثمرين في تحليل مخاطر الائتمان المرتبطة بالأوراق المالية ذات العائد الثابت والالتزامات المالية الأخرى. وتساهم تقييماتنا وأبحاثنا في تمويل الاقتصاد من خلال تقديم تنبؤات وتقييمات مستقلة لمخاطر الائتمان الخاصة بهم.

تقوم مؤسسة MIS بتحليل المعلومات المتاحة لتقييم مخاطر الائتمان بطريقة يسهل على خبراء السوق الوصول إليها واستيعابها. ولقد قمنا بتطوير نظام تصنيف يرتب وجهة نظرنا في المخاطر الائتمانية النسبية للمُصدرين والالتزامات المالية التي نقيمها. ويقدم نظام التصنيف هذا رأياً مطلعاً حول أداء المُصدرين أو الالتزامات المالية في جميع المناطق الجغرافية وفئات الأصول بمرور الوقت في فئة تصنيف معينة بالنسبة للمُصدرين والالتزامات الأخرى في فئات التصنيف الأعلى أو الأدنى.

وعند القيام بذلك، تكون التصنيفات الائتمانية قد وحدت لغة الائتمان من خلال إنشاء نقاط مرجعية مشتركة يمكن مقارنتها بين الأسواق والصناعات والمناطق الجغرافية. وتعد إمكانية المقارنة هذه مهمة، خاصةً بعد أن أصبحت أسواق رأس المال عالمية ومتراصة بشكل متزايد، وأصبح المستثمرون يواجهون فرصاً استثمارية كبيرة، غالباً ما تكون محيرة.

ولذلك، فإن التصنيفات الائتمانية توفر مقياساً مفهوماً بشكل عام لمخاطر الائتمان، يساعد المُصدرين ومديري الاستثمار وغيرهم من خبراء الأسواق المالية والمعلقين على التواصل مع بعضهم البعض. وهذا بدوره يعزز الحوار والمناقشة واتخاذ قرارات مدروسة بشكل أكبر بين المشاركين في السوق. وتوفر تصنيفات MIS وخدمات البحث المتمعم أساساً سليماً للمساعدة في فهم مخاطر الائتمان وإدارتها في إطار حقائق السوق الحالية والمستقبلية.

## دعم أسواق رأس المال في المملكة العربية السعودية

بدأت مؤسسة MIS أعمالها التجارية في المملكة في عام 2018، مستفيدة من خبرتها المكتسبة على مدار عقود في مساعدة المشاركين في السوق على فهم مخاطر الائتمان في المملكة العربية السعودية ومجلس التعاون الخليجي ومنطقة الشرق الأوسط.

وبدأت مؤسسة MIS تعيين التصنيفات الائتمانية للكيانات الموجودة في المملكة العربية السعودية في عام 1996، ولا تزال ملتزمة بتطوير أسواق رأس المال في المملكة العربية السعودية.

وقد نشرت MIS الآن التصنيفات الائتمانية عبر العديد من القطاعات في المملكة العربية السعودية، ويتضمن ذلك تصنيفات لإحدى عشرة من أصل اثنتا عشرة مؤسسة مالية في المملكة بالإضافة إلى شركات كبرى.

توفر المعلومات الواردة أدناه مزيداً من التفاصيل حول أعمالنا.

## 1.1 من نحن

تتمثل مهمة MIS في "أن تكون أكثر هيئة محترمة في العالم تخدم الأسواق الحساسة للائتمان والمخاطر." وهذا يتطلب أن تمتلك ثقافة تحليلية تعتمد على البيانات وتقوم على الدقة الفكرية والتفكير الإبداعي.

وقد تأسست MIS منذ أكثر من 100 عام، وبدأت بنشر كتيب Moody's للأوراق المالية الصناعية والمتنوعة، بواسطة John Moody & Company في عام 1900. وقد أنشأ جون مودي الكتيب بناءً على تقييمه لاحتياجات السوق في ذلك الوقت. أما الآن، فإن تصنيفات الشركة وتحليلاتها تتابع الديون التي تشمل مصدري الشركات غير المالية، ومصدري المؤسسات المالية، ومصدري التمويل العام، ومصدري تمويل البنية التحتية والمشروعات ومعاملات التمويل المهيكلة.

## 1.2 كيفية تحديد التصنيفات

يتم تحديد التصنيفات الائتمانية لـ MIS من خلال لجان التصنيف، حيث توفر المنهجيات، وليست المعادلات، إطارًا لاتخاذ القرارات بشكل جماعي. وتحدد منهجياتنا، المتاحة للجمهور، العوامل التحليلية الرئيسية التي نعتقد أنها أهم العوامل المحددة لإنشاء تصنيفات ائتمانية تنبؤية. ونقدم لكم أدناه وصفًا لعملية التصنيف النموذجية:



## 1.3 السمات الرئيسية لتصنيفات MIS

تهدف تصنيفات MIS الائتمانية إلى تعزيز، وليس استبدال، تحليل الائتمان المستقل الذي يقوم به المستثمرون المحنكون وسلوك المشاركين في السوق الآخرين لإدارة المحافظ وتخصيص رؤوس الأموال والأغراض الأخرى.

### السمات الرئيسية لتصنيفات MIS

فرق تحليلية متخصصة وذات خبرة  
تستخدم تحليلات مملوكة



لغة مشتركة لمخاطر الائتمان



عملية تجمع وجهات النظر  
التحليلية



ذاكرة مؤسسية طويلة متعلقة بالائتمان



نظرة شاملة لمخاطر الائتمان في أسواق رأس المال تستند على تغطية لا مثيل لها



## 2. الامتثال للأئحة وكالات التصنيف الائتماني

تعمل MIS كفرع لمؤسسة Moody's Investors Service Middle East Limited في المملكة العربية السعودية.<sup>1</sup> ويلتزم فرع MIS بالمملكة العربية السعودية بالامتثال للأئحة وكالات التصنيف الائتماني والقوانين واللوائح الأخرى ذات الصلة المطبقة على أعماله. ويتم إصدار تصنيفات MIS الائتمانية للكيانات أو الأوراق المالية الموجودة في المملكة العربية السعودية والخاضعة للأئحة وكالات التصنيف الائتماني (التصنيفات الائتمانية للمملكة العربية السعودية) من قبل وكالات التصنيف الائتماني التابعة لمؤسسة MIS خارج المملكة العربية السعودية، حيث يتواجد المحلل الرئيسي للكيان أو الورقة المالية ذات الصلة. وتنطبق القواعد والسياسات والإجراءات الموضحة أدناه على موظفي MIS في هذه المكاتب عندما يتم تعيين التصنيفات الائتمانية للمملكة العربية السعودية.

يتم تدوين التزامات لأئحة وكالات التصنيف الائتماني في مدونات قواعد السلوك والسياسات والإجراءات كما هو موضح أدناه ويتم تنفيذها من خلال هياكل التشغيل والرقابة في MIS. ومن المتوقع أن يلتزم موظفو MIS بهذه القواعد والسياسات والإجراءات بالقدر الذي يعينهم عند تعيين تصنيفات ائتمانية للمملكة العربية السعودية ويتم الإشراف على هذا الالتزام من قبل الشركة واختباره من خلال إدارة الامتثال ومجموعة مراجعة المنهجيات والمراجع الداخلي، حسب الاقتضاء.

### 2.1 قواعد السلوك

يتم تعيين تصنيفات MIS الائتمانية، بما في ذلك التصنيفات الائتمانية للمملكة العربية السعودية، وفقاً لمدونة قواعد السلوك المهني لـ MIS التي تضع مبادئ توجيهية تنطبق على موظفيها وتشكل الأساس الذي تتعامل به MIS مع المصددين والمستثمرين. تنطبق مدونة قواعد السلوك المهني لـ ("MCO") Corporation Moody's على جميع موظفي MIS وتحدد المبادئ التوجيهية التي يُتوقع أن يتبعها كل موظف وعضو مجلس إدارة بالشركة.

### 2.2 السياسات والإجراءات

تم تفصيل المبادئ المنصوص عليها في مدونة قواعد السلوك المذكورة أعلاه في السياسات والإجراءات المتبعة في MIS. تنفذ هذه المستندات التزامات MIS بموجب القوانين واللوائح المعمول بها في البلدان التي تعمل فيها، بما في ذلك داخل المملكة، وتحكم سلوك الموظفين أثناء عملية التصنيف الائتماني، بما في ذلك ما يتعلق بالتصنيفات الائتمانية للمملكة العربية السعودية. وتضع هذه المستندات نهجاً متسقاً في MIS وتمتد إلى بعض الأمور ومن بينها استقلالية عملية التصنيف الائتماني وتجنب تضارب المصالح ومتطلبات الإفصاح.

### 2.3 إدارة تضارب المصالح

في حين أنه ليس من الممكن لـ MIS القضاء على جميع حالات تضارب المصالح في أعمالها، فإن الحالات التي لا يمكن القضاء عليها يتم تحديدها وإدارتها والإفصاح عنها للحفاظ على الموضوعية والاستقلال والنزاهة في عملية التصنيف الائتماني. وقد نشرت MIS قائمة محددة بحالات التضارب المحتملة التي تؤثر على التصنيفات الائتمانية في المملكة العربية السعودية<sup>2</sup> واعتمدت سياسات وإجراءات في سبيل منعها وتحديدها وإدارتها. وعلى وجه التحديد، نفذت MIS ما يلي:

- « تضع قواعد السلوك الخاصة بمؤسسة MIS مبادئ رفيعة المستوى تعالج تضارب المصالح المحتمل ومعايير عالية المستوى بشأن التعامل مع المعلومات السرية. ويخضع الموظفون لقيود فيما يتعلق باستلام الهدايا والملكية الشخصية وتداول الأوراق المالية والمصالح الشخصية الأخرى التي قد تمثل تعارضاً محتملاً مع استقلالية أنشطة التصنيف الائتماني بالمؤسسة، وذلك وفقاً للسياسات والإجراءات المتبعة في MIS.
- « تفصل مؤسسة MIS من الناحية العملية والقانونية عن الأعمال غير التصنيفية في MCO.
- « باعتبارها مؤسسة، لا تقوم MIS بدور الأصيل أو صناعة السوق للأوراق المالية.

<sup>1</sup> تتوفر المزيد من المعلومات حول الهيكل القانوني لفرع MIS بالمملكة العربية السعودية في القسم 3 أدناه.

<sup>2</sup> اطلع على "تضارب المصالح المتعلقة بإصدار بيان التصنيفات الائتمانية في Moody's" على [https://www.moodys.com/pages/default\\_me.aspx](https://www.moodys.com/pages/default_me.aspx).



- « تفصل مجموعة MIS التجارية، المسؤولة عن جميع العلاقات التجارية مع المُصدرين، من الناحية العملية عن أي مجموعة تصنيف تحليلية وأي مشاركة في أنشطة التصنيف الائتماني. يحظر على المحللين المشاركة في مناقشات الرسوم مع المُصدرين أو وكلائهم.
- « يتم تحديد التصنيفات الائتمانية من قبل لجان التصنيف.
- « لا يتم تعويض المحللين أو تقييمهم استنادًا إلى مقدار الإيرادات التي تحصل عليها MIS من المُصدرين الذين يقوم المحلل بتصنيفهم أو الذين يتعامل معهم.
- « تطبق MIS آلية للتناوب التدريجي لموظفي التحليل المعنيين من أجل حماية استقلاليتهم.
- « تجري مؤسسة MIS "مراجعة للأعمال المُنجزة" عندما يترك المحلل MIS وينضم إلى مُصدر كان له تعاملات كثيرة كجزء من واجباته كمحلل.

## 2.4 إدارة الامتثال في MIS

تعد إدارة الامتثال في MIS جزءًا من إدارة الشؤون القانونية والامتثال ومنظمة الشؤون الحكومية والعامّة، التي يرأسها المستشار العام العالمي لـ MCO وهي مستقلة عن مجموعات التصنيف. وتتولى مسؤولية تقييم الترام MIS بالقوانين واللوائح الإقليمية والمحلية بالإضافة إلى مدونة قواعد السلوك والسياسات والإجراءات. وتراقب إدارة الامتثال في MIS مدى كفاية وفعالية التدابير والإجراءات المعمول بها للحفاظ على الامتثال للأحقة وكالات التصنيف الائتماني وتشرف عليها لجنة الإشراف التابعة لفرع MIS في المملكة العربية السعودية.

## 2.5 المراجعة الداخلية

على الرغم من أنه ليس من متطلبات لأحقة وكالات التصنيف الائتماني، فإن MCO تحتفظ بوظيفة المراجعة الداخلية المركزية والمستقلة، والتي تعد مسؤولة عن إجراء عمليات المراجعة الداخلية فيما يتعلق بجميع كيانات MIS، بما في ذلك فرع MIS في المملكة العربية السعودية. وتعتبر وظيفة المراجعة الداخلية مسؤولة عن تقديم نهج منظم ومنضبط لتقييم فعالية الضوابط الداخلية وعمليات الحوكمة في MCO وتحسينها. وقد شكّل مجلس إدارة MCO لجنة مراجعة، تتولى الإشراف على وظيفة المراجعة الداخلية.

يتم تقييم تغطية المراجعة الداخلية لعمليات التصنيفات من خلال مجموعة من ثلاثة أنواع من عمليات المراجعة: (1) التحقق من امتثال التصنيف؛ (2) المراجعة العامة لمكاتب MCO الدولية؛ (3) الوظائف المؤسسية مثل الامتثال أو استراتيجية الائتمان ومعايره.

### 3. الهيكل القانوني والملكية

#### الإدارة الإقليمية

يضم فريق إدارة MIS مديرين إقليميين لكل من أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا والأمريكتين وآسيا والمحيط الهادئ. وتتولى مونيك ميرلي منصب المدير الإقليمي لمؤسسة MIS في كل من أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا ومقرها في لندن. ويشرف المدير الإقليمي لمؤسسة MIS في كل من أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا على تدفق المعلومات بين فروع MIS في أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا ويتولى الرقابة المركزية في المنطقة. ويتولى رئيس الأسواق الناشئة في أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا لإدارة العلاقات والإدارة الإقليمية<sup>3</sup> الإشراف الإداري لمديري MIS القطريين في الشرق الأوسط وأفريقيا ورابطة الدول المستقلة<sup>4</sup>، تحت رئاسة المدير الإقليمي لمؤسسة MIS في أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا. ويعتبر رئيس الأسواق الناشئة في أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا لإدارة العلاقات والإدارة الإقليمية هو المسؤول عن الإشراف على إدارة فرع MIS في المملكة العربية السعودية التي يتولاها المدير القطري، ويرأسه بهذه الصفة المدير الإقليمي لمؤسسة MIS في أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا.

#### معلومات مفصلة حول الهيكل القانوني والملكية

يعتبر فرع MIS في المملكة العربية السعودية أحد فروع Moody's Investors Service Middle East Limited (MISMEL). وتعتبر MISMEL شركة فرعية غير مباشرة مملوكة بالكامل لـ MCO، وهي شركة مدرجة في Delaware (الولايات المتحدة الأمريكية) ومدرجة في بورصة نيويورك ("NYSE"). تم تسجيل فرع MIS في المملكة العربية السعودية وفقاً لقوانين المملكة ويعمل كجزء من قسم MIS بـ MCO.

الهيكل القانوني لفرع MIS بالمملكة العربية السعودية:

اسم المساهم	النسبة المئوية للمساهمة	البلد
Moody's Investors Service Middle East Limited	100%	الإمارات (مركز دبي المالي العالمي)
Moody's EMEA Holdings Limited	100%	المملكة المتحدة
Moody's Shared Services UK Limited	100%	المملكة المتحدة
Moody's Holdings Limited	100%	المملكة المتحدة
Moody's Group UK Limited	100%	المملكة المتحدة
Moody's Group Cyprus Limited	100%	قبرص
Moody's Holdings LLC	100%	الولايات المتحدة
Moody's International (UK) Limited	100%	المملكة المتحدة
Moody's Group (Holdings) Unlimited	100%	المملكة المتحدة
Moody's Financing (BVI) Limited	100%	فيرجن أيلاندز البريطانية
Moody's International LLC	100%	الولايات المتحدة
Moody's Overseas Holdings Inc.	100%	الولايات المتحدة
Moody's Corporation	100%	الولايات المتحدة

<sup>3</sup> تم إنشاء هذا الدور في أغسطس 2018.

<sup>4</sup> رابطة الدول المستقلة.

## 4. آليات الرقابة الداخلية لضمان جودة أنشطة التصنيف الائتماني في MIS

يتضمن منهج MIS للحفاظ على آليات الرقابة الداخلية الرئيسية لضمان جودة أنشطة التصنيف الائتماني، الهياكل والعمليات الموضحة أدناه.

### 4.1 استراتيجية الائتمان ومعاييرها ("CSS")

#### 4.1.1 هيكل استراتيجية الائتمان ومعاييرها

تتألف استراتيجية الائتمان ومعاييرها ("CSS") من العديد من الوظائف: مجموعة تطوير المنهجيات ("MDG") ومجموعة مراجعة المنهجيات ("MRG") وفريق مراقبة التصنيفات والعمليات ("RPO") ومجموعة حلول التكنولوجيا والتحليلات ("ATS") ومجموعة الاستراتيجية والأبحاث ("S&R") والتي تشمل مجموعة تحليل التصنيفات الافتراضية ("DRA"). ويشرف على كل وظيفة رئيس قسم الائتمان في MIS.

#### 4.1.2 مجموعة تطوير المنهجيات ("MDG")

تتولى مجموعة تطوير المنهجيات مسؤولية تطوير منهجيات التصنيف الائتماني والتسليم عبر MIS. وتوفر مجموعة تطوير المنهجيات ("MDG") موارد تحليلية وقيادة، وتدير عملية قوية شاملة وتمتد بمسؤولية مباشرة عن تطوير منهجيات التصنيف الائتماني ونشرها.

#### 4.1.3 مجموعة مراجعة المنهجيات ("MRG")

تمثل المسؤوليات الرئيسية الأربع لمجموعة مراجعة المنهجيات ("MRG") في: (1) الموافقة على منهجيات التصنيف الائتماني الجديدة والمنقحة، وتعمل من خلال لجنة مراجعة المنهجيات، (2) مراجعة مواصفات نماذج التصنيف الائتماني في MIS للتوافق مع منهجيات التصنيف الائتماني المنشورة، (3) مراجعة مدى ملاءمة منهجيات التصنيف الائتماني الحالية سنويًا، (4) مراجعة إجراءات التصنيف الائتماني بالاطلاع على عينات منها لتقييم تطبيق منهجيات التصنيف الائتماني المنشورة.

#### 4.1.4 فريق مراقبة التصنيفات والعمليات ("RPO")

يقوم موظفو الائتمان داخل فريق مراقبة التصنيفات والعمليات بتحسين جودة التصنيفات وتعزيز الاتساق عبر القطاعات في تطبيق المنهجيات من خلال المساهمة برؤية أوسع من تلك المتوفرة لخطوط العمل الفردية وفريق التصنيف. ودعمًا لهذه الأهداف، يقدم فريق مراقبة التصنيفات والعمليات إرشادات حول الآثار الائتمانية لبيئة الاقتصاد الكلي العالمية، ويقوم موظفو الائتمان التابعون لها بتقديم التوجيه للمحللين حول المواقف الائتمانية المعقدة، وكذلك المشاركة والتصويت في لجان التصنيف ومراجعات محافظ الائتمان الرئيسية.

يتولى موظفو تطوير السياسات والدعم في فريق مراقبة التصنيفات والعمليات مسؤولية تطوير مكتبة مستندات الفريق وصيانتها، وذلك يتضمن السياسات والإجراءات والإرشادات وأفضل الممارسات وتنفيذ عمليات التصنيف الائتماني الرئيسية.

يعتبر منتدى اتخاذ القرارات في فريق مراقبة التصنيفات والعمليات والسياسات والإجراءات الرئيسية هو لجنة تقييم الممارسات والتي تتألف من أعضاء قسم استراتيجية الائتمان ومعاييرها وكبار مديري مجموعات التصنيف، ويرأسها المدير العام لفريق مراقبة التصنيفات والعمليات. وتتولى اللجنة مسؤولية تحديد أفضل الممارسات الكلية التي تحكم عملية التصنيف الائتماني في MIS.

#### 4.1.5 مجموعة حلول التكنولوجيا والتحليلات ("ATS")

تعتبر مجموعة حلول التكنولوجيا والتحليلات ("ATS") هي المسؤولة عن تطوير النماذج الكمية والأدوات التحليلية المستخدمة في عملية التصنيف عبر MIS، وكذلك أنشطة الابتكار التكنولوجي في MIS، بما في ذلك القدرات المتقدمة في التعلم الآلي والذكاء الاصطناعي.

#### 4.1.6 مجموعة الاستراتيجية والأبحاث ("S&R")

تتولى مجموعة الاستراتيجية والأبحاث ("S&R") مسؤولية تحديد قضايا الائتمان الاستراتيجية الناشئة وتحديد أولوياتها بشكل استباقي، وتحديد وجهة نظر استراتيجية للأعمال التجارية وإجراء البحوث المالية الكلية والموضوعية. وتقوم مجموعة الاستراتيجية والأبحاث ("S&R") بجمع مصادر البيانات الخارجية والداخلية وتحليلها وتلخيصها لتحديد قضايا الائتمان الرئيسية وتوجيه استراتيجية الائتمان. وتشمل مجموعة الاستراتيجية والأبحاث ("S&R") مجموعة البحث والتحليل الافتراضية ("DRA")، المسؤولة عن إنشاء تقارير التحليل والأداء التصنيفي لمجموعة مراجعة المنهجيات ("MRG"). كما تساهم المجموعة أيضاً في المشاريع الكمية المهمة استراتيجياً.

#### 4.2 إدارة المخاطر المؤسسية

على الرغم من أنه ليس من متطلبات لأحة وكالات التصنيف الائتماني، فإن MCO قد أنشأت وظيفة لإدارة المخاطر المؤسسية تتمتع باختصاص عالمي، ويشمل ذلك فرع MIS بالمملكة. ويتضمن اختصاصها تحديد المخاطر التشغيلية الرئيسية في جميع أعمال MIS.

#### 4.3 لجان التصنيف

تُحدد تصنيفات مؤسسة MIS الائتمانية، بما في ذلك التصنيفات الائتمانية لفرع MIS بالمملكة، عن طريق لجان التصنيف وفقاً لتصويت أغلبية أعضاء لجنة التصنيف الذين يتمتعون بحق التصويت وليس من قبل أي محلل منفرد. وتمثل لجنة التصنيف آلية مهمة لتعزيز جودة واتساق ونزاهة التصنيفات الائتمانية لـ MIS. وقد وضعت MIS سياسات وإجراءات ومبادئ توجيهية تحكم التحضير للجان التصنيف وعقدتها وإدارتها. تغطي تلك السياسات والإجراءات والمبادئ التوجيهية تكوين لجان التصنيف، ونوع وجودة وشكل المعلومات التي يجب توفيرها والاحتفاظ بها، وإجراءات التصويت، وإدارة تضارب المصالح، والحفاظ على السرية، وذلك من بين جوانب أخرى.

#### 4.4 المنهجيات

تتوفر منهجيات التصنيف الائتماني لمؤسسة MIS على موقعها الإلكتروني مجاناً. وعادةً ما تكون عالمية في طبيعتها ومصممة خصيصاً لمراعاة الاختلافات الهيكلية أو الإقليمية. لقد وافقت مجموعة مراجعة المنهجيات ("MRG") على منهجيات التصنيف الائتماني الجديدة أو التغييرات التي أُدخلت على منهجيات التصنيف الائتماني الحالية حسب الاقتضاء. فهي تخضع للتنقيح المستمر وتتم مراجعتها على الأقل مرة كل سنة. وتمثل منهجيات التصنيف الائتماني لـ MIS جوهر النهج التحليلي للمؤسسة في قطاع معين وتُطبق باستمرار في عملية التصنيف الائتماني. وتتوفر منهجيات التصنيف الائتماني المطبقة على التصنيفات الائتمانية لفرع MIS بالمملكة باللغتين الإنجليزية والعربية على موقع MIS الإلكتروني.

#### 4.5 المراقبة

بمجرد نشر التصنيف الائتماني، تراقبه MIS بشكل مستمر وتراجعته سنوياً على الأقل، ونصف سنوياً للتصنيفات الائتمانية السيادية، حتى يتم سحب التصنيف الائتماني. وفي معظم مجموعات التصنيف، تتم مراقبة التصنيفات الائتمانية من قبل نفس الفريق التحليلي المسؤول عن التصنيف الائتماني الأولي. إلا أنه في مجموعة التمويل المُهيكل ("SFG") يتم تنفيذ جزء كبير من نشاط المراقبة بشكل أساسي بواسطة فرق منفصلة من محلي المراقبة.

#### 4.6 أداء التصنيف الائتماني

تحلل مؤسسة MIS بشكل دوري أداء تصنيفاتها الائتمانية لتقييم اتساقها وجودتها. وتشر المؤسسة المعلومات التي تتضمن معدلات التعثر التاريخي والانتعاش وانخفاض القيمة للمناطق الجغرافية الرئيسية حسب فئة التصنيف الائتماني، والتحويلات بين فئات التصنيف الائتماني، ومقاييس الأداء الدورية الأخرى حتى يتمكن خبراء السوق المالي من فهم الأداء التاريخي للأوراق المالية المعينة لفئات مختلفة من التصنيف الائتماني. وتتوفر التصنيفات الائتمانية العامة لمؤسسة MIS للجمهور مجاناً من خلال البيانات الصحفية والصفحات المعنية للمصدر على الموقع [www.moodys.com](http://www.moodys.com)، وهو ما يتيح للأطراف الخارجية إمكانية تقييم أداءها. يتم نشر البيانات الصحفية الخاصة بالتصنيف الائتماني للمملكة العربية السعودية باللغتين الإنجليزية والعربية على موقع MIS الإلكتروني.

## 5. توزيع الموظفين في الشركة التابعة بالمملكة العربية السعودية/الشرق الأوسط

يعمل بفرع MIS في المملكة اثنان من الموظفين الدائمين؛ مدير قُطري، وهو مسؤول عن تطوير الأعمال داخل المملكة العربية السعودية ومدير مكتب.

ويتواجد جميع موظفي MIS للتصنيف الائتماني وموظفي الدعم المشاركين في تعيين التصنيفات الائتمانية للمملكة العربية السعودية في مكاتب MIS الأخرى خارج المملكة.

وبشكل عام، تتم مراقبة التصنيفات الائتمانية، ما عدا مجموعة التمويل المُهيكل، من قبل نفس الفريق التحليلي المسؤول عن التصنيف الائتماني الأولي. وتُخصص مؤسسة MIS الموظفين للتصنيفات الائتمانية الجديدة ولكنها لا تُخصص الموظفين بشكل منفصل لمراجعات التصنيفات الائتمانية.

تقييم المنهجيات: كما هو مذكور في القسم 4.5 أعلاه، تعد منهجيات التصنيف الائتماني لـ MIS عالمية في طبيعتها وقد يتم تصميمها خصيصًا لمراعاة الاعتبارات الإقليمية أو الوطنية، حيثما كان ذلك ممكنًا ومناسبًا. وتعمل استراتيجية الائتمان ومعاييرها ("CSS")، ومجموعة تطوير المنهجيات ("MDG") على وجه الخصوص، كما هو موضح أعلاه على مستوى عالمي، وتراجع وتوافق على منهجيات التصنيف الائتماني لجميع كيانات MIS على مستوى العالم، بما في ذلك جميع الكيانات التي تصدر تصنيفات المملكة العربية السعودية الائتمانية.

تقييم النموذج: يُكلّف فريق التحقق من النماذج داخل مؤسسة MIS بالتحقق من النماذج المستخدمة عالميًا. يتولى الموظفون إجراء مراجعات نموذجية لجميع كيانات MIS على مستوى العالم، بما في ذلك جميع الكيانات التي تصدر تصنيفات المملكة العربية السعودية الائتمانية ويدعمها موردين مستقلين (أطراف خارجية).

يدعم موظفو دعم التصنيفات الائتمانية بشكل مباشر محلي التصنيفات الائتمانية، وهو ما يمكّن المحللين من تخصيص وقت أكبر للقيام بالمسؤوليات التحليلية الأساسية. ويشمل ذلك الموظفين في مكتب العمليات المساعدة العالمي ("GMO") وغيرها من وظائف الدعم أو الإدارة.

الإدارة العليا هم الأشخاص الذين يديرون أعمال كل فرع من فروع MIS و/أو أعضاء مجلس الإدارة و/أو الإشراف بشكل فعال.

## 6. سياسة حفظ السجلات لمؤسسة MIS

تتبع MIS سياسة وإجراءات للاحتفاظ بسجلات خدمات التصنيف. وتوفر هذه المستندات، إلى جانب ملحق جداول الاحتفاظ بسجلات خدمات التصنيف، المبادئ الأساسية لسياسة الاحتفاظ بالسجلات التي تتبعها MIS، وذلك يشمل:

- « نوع المستندات الخاضعة للسياسة؛
- « فئات أنواع المستندات لأغراض تتعلق بالتزامات الاحتفاظ؛
- « فترات الاحتفاظ بالسجلات المتعلقة بخدمات التصنيف الائتماني، وفقاً للقانون واللوائح المعمول بهما في السلطات القضائية التي تعمل فيها MIS؛
- « تعليمات حول المستودعات المستخدمة للاحتفاظ بالسجلات
- « تحديد الأطراف المسؤولة عن الاحتفاظ أو حذف السجلات المتعلقة بخدمات التصنيف الائتماني.

تتضمن السجلات المطلوب الاحتفاظ بها على مستندات معينة تم الحصول عليها أو إنشاؤها أثناء عملية التصنيف الائتماني، سواء كانت مقدمة من مصادر خارجية أو تم إنشاؤها بواسطة MIS. بالإضافة إلى ذلك، يتم الاحتفاظ بتلك المستندات وغيرها من المستندات المتعلقة بالائتمان بشكل عام في ملف موحد لكل مُصدر أو عملية تجارية. يتم تقييد حقوق الوصول إلى قواعد بيانات إدارة المستندات للحفاظ على سرية المعلومات المخزنة بها.

يتم التعامل مع طلبات التصنيف والوثائق التعاقدية الأخرى مع المُصدرين، إلى جانب التبادلات مع المُصدرين ذات الصلة بالمعلومات التجارية والرسوم، من قبل المجموعة التجارية، والتي تم فصلها عن الفرق التحليلية. بالنسبة لخدمات التصنيف الائتماني المشمولة بالسياسة، يتم إيداع السجلات المتعلقة بالوثائق التعاقدية أو المعلومات التجارية أو الرسوم إلكترونياً في نظام استبقاء منفصل عن السجلات المودعة كجزء من العملية التحليلية. يمثل فرع MIS بالمملكة العربية السعودية للسياسة إلى الحد المناسب لأنشطته.

## 7. استعراض عمليات المراجعة الداخلية لإدارة الامتثال بمؤسسة MIS

أكمل فريق المراجعة الداخلية في MCO المراجعة السنوية لإدارة الامتثال في MIS، والتي تدعم MIS، وأصدر التقرير في سبتمبر 2018<sup>5</sup> وركز فريق المراجعة على العمليات والضوابط التي أنشأتها إدارة الامتثال لدعم إدارة السياسات والإجراءات والتدريب والاستجابة لطلبات السلطات التنظيمية. كما نفذ فريق المراجعة الداخلي إجراءات التفتيش على عينة من تقارير مراقبة إجراءات التصنيف الائتماني.

وتم الحصول على تقييم مُرضي من فريق المراجعة. الضوابط الداخلية والحوكمة والعمليات تم إنشاؤها وتشغيلها بشكل جيد.

---

<sup>5</sup> شمل التقرير الفترة من 1 سبتمبر 2017 إلى 15 أغسطس 2018.

## 8. إيرادات Moody's Investors Service Middle East Limited فرع المملكة العربية السعودية

تستمد الإيرادات السنوية لفرع MIS بالمملكة حصرياً من تقديم خدمات تطوير الأعمال والخدمات ذات الصلة إلى MISMEEL فيما يتعلق بخدمات التصنيف الائتماني وخدمات التصنيف غير الائتمانية. بلغت إيرادات السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2018 2.6 مليون ريال سعودي. وتم تأكيد ذلك في البيانات المالية المدققة (انظر القسم 12 من هذا التقرير).



## 9. بيان الحوكمة

### 9.1 الحوكمة

تمثل MCO، بصفتها شركة مدرجة في بورصة نيويورك ("NYSE")، لمعايير حوكمة الشركات في بورصة نيويورك ("NYSE"). لقد حسّن فرع MIS بالمملكة من هيكل الحوكمة بما يتماشى مع متطلبات لأحة وكالات التصنيف الائتماني وأنشأ لجنة الإشراف لفرع MIS بالمملكة.

الهيكل: لجنة الإشراف بالمملكة العربية السعودية هي لجنة فرعية تابعة لمجلس إدارة MISMEEL.

التكوين: تتألف لجنة الإشراف بفرع المملكة العربية السعودية من ثلاثة مدراء من MISMEEL. خلال الفترة التي شملها التقرير، كان أعضاء اللجنة هم جهاد النقلة ومونيكا ميرلي وديفيد ستابلز. يتعين أن يتمتع كل عضو في لجنة الإشراف بسمعة طيبة ومهارة وخبرة كافية من أجل أداء وظيفته.

### 9.2 اختصاصات لجنة الإشراف بالمملكة العربية السعودية:

فيما يلي اختصاصات لجنة الإشراف بالمملكة العربية السعودية:

1. الإشراف على أنشطة فرع MIS بالمملكة؛
2. الإشراف على الامتثال للجوانب ذات الصلة من لأحة وكالات التصنيف الائتماني؛
3. الإشراف على الامتثال للسياسات والإجراءات التي تحكم التصنيفات الائتمانية لفرع MIS بالمملكة.

تتلقى لجنة الإشراف في المملكة العربية السعودية تقارير من كل مما يلي لتتمكن من تنفيذ مهامها:

1. المدير القطري لفرع المملكة العربية السعودية في عمليات فرع المملكة العربية السعودية؛
2. إدارة الامتثال في MIS؛
3. "وظيفة المراجعة الرسمية"، وتمثل في مجموعة المراجعة المنهجيات ("MRC")؛
4. جهات مخصصة من وظائف أخرى ذات صلة حسب الاقتضاء فيما يتعلق بتنفيذ مسؤولياتها.

تقدم لجنة الإشراف بالمملكة العربية السعودية تقارير إلى مجلس إدارة MISMEEL حسب الاقتضاء.

الاجتماعات: تجتمع لجنة الإشراف في المملكة العربية السعودية عادة كل ثلاثة أشهر ولا تقل الاجتماعات عن مرتين في السنة. تُعقد اجتماعات لجنة الإشراف بالمملكة العربية السعودية بشكل متزامن مع اجتماعات مجلس إدارة MISMEEL الربع سنوية. يمكن عقد اجتماعات مخصصة للجنة الإشراف بالمملكة العربية السعودية بناءً على طلب أي عضو في لجنة الإشراف بالمملكة العربية السعودية.

النصاب القانوني والتصويت: يبلغ النصاب القانوني لاجتماع لجنة الإشراف في المملكة العربية السعودية اثنين. ويكون لكل عضو من أعضاء لجنة الإشراف بالمملكة العربية السعودية صوت واحد ولا يملك أي عضو صوتاً مرجحاً. في حالة تعادل الأصوات، يمكن إحالة الأمر إلى مجلس إدارة MISMEEL.

مدة التعيين: سيحتفظ أعضاء لجنة الإشراف في المملكة العربية السعودية بمناصبهم أثناء بقاءهم في مجلس الإدارة وسيتم إنهاء عضويتهم في حالة استقالة عضو أو فصله من مجلس إدارة MISMEEL، إذا قرر مجلس إدارة MISMEEL أو المساهم تغيير العضوية، أو إذا توقفوا عن العمل مع مجموعة Moody's أو عند تقرير خلاف ذلك بواسطة مجلس إدارة MISMEEL.

التعويض: لا يحصل أعضاء لجنة الإشراف بالمملكة العربية السعودية على تعويض إضافي عن دورهم.

## 10. سياسات توزيع التصنيفات الائتمانية والتقارير والتحديثات

تقوم مؤسسة MIS بتحديث سياساتها حسب الاقتضاء على مدار العام التقويمي. وبدءًا من 31 ديسمبر 2018، نشرت مؤسسة MIS السياسات التالية لتوزيع التصنيفات الائتمانية السعودية والتقارير والتحديثات على موقعها الإلكتروني باللغتين العربية والإنجليزية:

- « سياسة توثيق تضارب المصالح
- « سياسة رفض التصنيف الائتماني
- « سياسة القاعدة (3)(a)5-17 الخاصة بهيئة الأوراق المالية والبورصات (SEC)
- « سياسة مكافحة الرشوة والفساد
- « السياسة التي تمنع مؤسسة MIS من تصنيف مؤسسة MCO
- « سياسة ممارسات التصنيف المانعة للمنافسة (القاعدة 6-17 الخاصة بهيئة الأوراق المالية والبورصات (SEC))
- « سياسة مناقشات الرسوم (تم إدخال آخر تحديث عليها في 6 فبراير 2017)
- « سياسة منع التوصيات المرتبطة بالتصنيفات الائتمانية
- « سياسة الفصل بين MIS و MA
- « سياسة المعلومات الجوهرية غير العامة
- « سياسة تلقي الشكاوى الخارجية ومراجعتها والاحتفاظ بها
- « سياسة عدم الحفاظ على التصنيفات الائتمانية للمُصدرين الذين تحصل Moody's Investors Service منهم على 10 في المائة من فواتيرها السنوية
- « سياسة فصل العاملين في التصنيف الائتماني عن المعلومات والأنشطة التجارية
- « سياسة الاستعانة بمصادر خارجية للقيام بوظائف MIS التشغيلية الهامة
- « سياسة التصنيفات الائتمانية العامة خلال وقت محدد خارج الأرجنتين
- « سياسة الإفصاح
- « سياسة طلب أو قبول المال أو الهدايا أو الخدمات أو الترفيه
- « تعويض مسؤول الامتثال المعين
- « سياسة مصالح الأعمال الخارجية
- « استقلال الامتثال
- « سياسة نشر إجراءات التصنيف العلني
- « سياسة منع البيع والتسويق على العاملين في التصنيف الائتماني
- « سياسة سحب التصنيفات الائتمانية
- « سياسة تحديد الكيانات الحاصلة على تصنيف غير المشاركة
- « سياسة تداول الأوراق المالية
- « سياسة تعيين التصنيفات الائتمانية غير المطلوبة
- « سياسة التصنيفات السيادية
- « سياسة إخطار الكيان المُصنّف
- « سياسة تناوب المحللين
- « سياسة ما بعد التوظيف
- « سياسة المساهمة
- « سياسة رموز التصنيف الائتماني وأرقامه ونتائج

## 11. التغييرات الجوهرية

تنشر MIS مدونة قواعد السلوك المهني لـ MIS وسياساتها الأساسية، والتي تتضمن سياسة تضارب المصالح، التي تتعلق بتصنيفات الائتمانية للمملكة العربية السعودية باللغتين الإنجليزية والعربية على موقعها الإلكتروني.

بالنسبة للإطار الزمني لتقديم التقارير، لم يتم إدخال أي تعديلات جوهرية على أنظمة أو موارد أو إجراءات فرع MIS بالمملكة بخلاف ما هو موضح في هذا التقرير.

## 12. البيان المالي 2018

تم إرفاق البيانات المالية المدققة لفرع مؤسسة MIS بالمملكة لعام 2018 بتقرير الشفافية هذا.

إن التصنيفات الائتمانية هي الآراء التي تبديها وكالة Moody's لخدمات المستثمرين وشركات التصنيف التابعة لها حول المخاطر الائتمانية النسبية المتوقعة في المستقبل لكل من الكيانات والالتزامات الائتمانية أو الديون أو الأوراق المالية الشبيهة بالديون. "إصدارات Moody's الآراء التي تبديها وكالة Moody's حول مخاطر الائتمانية النسبية المتوقعة في المستقبل لكل من الكيانات والالتزامات الائتمانية أو الديون أو الأوراق المالية الشبيهة بالديون. وتعرف وكالة Moody's لخدمات المستثمرين مخاطر الإئتمان بأنها المخاطر الناشئة عن احتمال عدم وفاء أحد الكيانات بالتزاماته المالية التعاقدية عند استحقاقها وتعرضه للخسارة المالية في حال تعذر عليه الوفاء أو تعرض لنقص في أصوله. يرجى الاطلاع على وثيقة وكالة Moody's بشأن رموز وتعريفات التصنيفات من أجل الحصول على معلومات بشأن أنواع الالتزامات المالية التعاقدية التي تتناولها تقييمات وكالة Moody's. ولا تعالج التصنيفات الائتمانية أي مخاطر أخرى مما فيها على سبيل المثال لا الحصر: مخاطر السيولة ومخاطر القيمة السوقية أو المخاطر المتعلقة بتقلب الأسعار. إن التصنيفات الائتمانية الآراء التي تقدمها Moody's التي تتضمنها إصدارات الوكالة ليست تصريحات بشأن حقائق حالية أو تاريخية. كما يجوز أن تتضمن إصدارات MOODY'S تقديرات كمية قائمة على النماذج للمخاطر الائتمانية والآراء ذات الصلة أو التعليقات المنشورة من جانب MOODY'S ANALYTICS, INC. وكذلك، لا تُشكل أو تُقدم التصنيفات الائتمانية وإصدارات Moody's أي مشورة استثمارية أو مالية، ولا توصيات بشراء أو بيع أو الاحتفاظ بأية أوراق مالية؛ فضلاً عن أن وأي من التصنيفات الائتمانية أو إصدارات Moody's لا يعلقون على مدى ملائمة أي قرار استثماري معين لأي مستثمر بعينه. إن وكالة Moody's تُصدر تصنيفاتها الائتمانية وتشر إصداراتها مع الأخذ في الاعتبار أن كل مستثمر سوف يقوم بدراسة وتقييم ، مع مراعاة كامل العناية الواجبة، كل ورقة مالية هو بصدد شرائها أو الاحتفاظ بها أو بيعها.

ليس المقصود من التصنيفات الائتمانية من جانب مؤسسة Moody's وكذلك مطبوعاتها أن تُستخدم من جانب مستثمري التجربة، وسيكون من قبيل التهور ومن غير الملائم أن يستخدم مستثمرو التجربة تصنيفات Moody's أو مطبوعاتها في الاعتبار عند اتخاذهم أي قرار استثماري. وفي حالة إذا ما راودك أي شك، ينبغي عليك الاتصال بمستشارك المالي أو أي مستشار ختلف آخر لديك.

إن كافة المعلومات التي يحتويها هذا المستند محمية بموجب القانون، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، قانون حقوق الطبع والنشر ومُطَرَّح نسخ أو إعادة نسخ أو إعادة تجميع أو إرسال أو نقل أو نشر أو إعادة توزيع أو إعادة بيع أو تخزين هذه المعلومات بهدف استخدامها لأي مما سبق، كلياً أو جزئياً، وبأي صيغة أو أسلوب أو أية وسيلة مهما كانت، من قبل أي شخص دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من Moody's.

إن التصنيفات الائتمانية ومطبوعات Moody's المودعة ليست مخصصة للاستخدام من قبل أي شخص كمقياس حيث أن هذا المصطلح محدد للأغراض التنظيمية ولا يجب استخدامه بأي طريقة قد تؤدي إلى اعتبارها مقارنة.

حصلت MOODY'S على كل المعلومات المتضمنة في هذا المستند من مصادر تفترض Moody's أنها دقيقة ويُعتمد عليها. ونظراً لاحتمالية وجود خطأ بشري أو ميكانيكي، إضافة إلى عوامل أخرى، تم توفير هذه المعلومات "كما هي" دون ضمان من أي نوع. تتخذ وكالة Moody's كافة التدابير اللازمة لكي تضمن ان المعلومات التي تستعين بها في منح التصنيفات الائتمانية ذات جودة كافية ومن مصادر تعتبرها Moody's أنها موثوق بها، بما في ذلك، الاستعانة بمصادر من طرف ثالث مستقل. ومع ذلك، فإن وكالة Moody's لا تعمل كمدقق ولا يمكنها، في كل حالة، أن تقوم على نحو مستقل، بمراجعة أو التحقق من المعلومات التي تتلقاها فيما يخص عملية التصنيف، أو في إعداد مطبوعات MOODY'S.

بالقدر الذي يسمح به القانون ويجيزه، فإن مؤسسة MOODY'S وكذلك مديريها والمسؤولين فيها وموظفيها ووكلائها وممثليها، والمرخصين والموردين، لا تتحمل أية مسؤولية تجاه أي شخص أو جهة عن أية خسائر أو أضرار سواء كانت غير مباشرة أو خاصة أو استيعابية أو عرضية، من أي نوع، تنشأ من أو فيما ينصل بالمعلومات المتضمنة طيه أو استخدام تلك المعلومات أو عدم القدرة على استخدامها، حتى وإن كانت مؤسسة MOODY'S أو أي من مديريها أو المسؤولين فيها أو موظفيها أو وكلائها أو ممثليها أو المرخصين أو الموردين. قد علمت مقدماً بإمكانية وقوع تلك الخسائر أو الأضرار، بما في ذلك دون حصر: (أ) أي خسارة لربح حالي أو محتمل أو (ب) أي خسارة أو ضرر ينشأ حيث لا تكون الأداة المالية ذات الصلة هي موضوع تصنيف ائتماني معين مخصص من جانب مؤسسة MOODY'S.

بالقدر الذي يسمح به القانون ويجيزه، فإن مؤسسة MOODY'S وكذلك مديريها والمسؤولين فيها وموظفيها ووكلائها وممثليها ومرخصيهما ومورديهما، لا تتحمل أية مسؤولية عن أية خسائر أو أضرار سواء كانت مباشرة أو تعويضية تقع لأي شخص أو جهة، بما في ذلك دون حصر، أي إهمال (ولكن مع استبعاد أي عمل احتيالي، أو سوء تصرف متعمد، أو أي نوع آخر من المسؤولية لا يمكن تجنباً لأي ليس أو شك. استبعادها) من جانب، أو أي احتمال في نطاق أو خارج نطاق سيطرة، مؤسسة MOODY'S أو أي من مديريها أو المسؤولين فيها أو موظفيها أو وكلائها أو ممثليها، أو المرخصين أو الموردين، تنشأ عن أو فيما ينصل بالمعلومات المتضمنة طيه أو استخدام تلك المعلومات أو عدم القدرة على استخدامها.

ولا تقدم Moody's أي ضمان - صريح أو ضمني - بشأن دقة أو استمرارية أو تمام أو إمكانية بيع أو ملائمة مثل هذه التقييمات أو المعلومات لأي غرض معين لأي تصنيف ائتماني أو رأي أو معلومات مُقدمة صادرة عن Moody's بأي صيغة أو أسلوب أيًا كانوا.

تُفصح وكالة Moody's لخدمات المستثمرين بموجب هذا المستند، وهي شركة مملوكة بالكامل لمؤسسة Moody's، أن معظم المُصدرين لسندات الديون (بما في ذلك سندات الشركات والبلديات، والصكوك والكمبيالات والأوراق التجارية) والأسهم الممتازة المُصنفة بواسطة Moody's لخدمات المستثمرين، قبل طلب التكاليف بعمل أي تقييم، قد وافقوا على الدفع لـ Moody's لخدمات المستثمرين مقابل آراء وخدمات تصنيف مقدمة بواسطتها رسوماً تتراوح بين 1000 و 2.700.000 دولار أمريكي. تتبنى كل من مؤسسة Moody's (Moody's) لخدمات المستثمرين سياسات وإجراءات خاصة بالتعامل مع استقلالية عمليات التصنيف التي تجريها وكالة Moody's لخدمات المستثمرين وعمليات التصنيف بشكل عام.

يتم نشر المعلومات المتعلقة بأعمال التحالف التي قد تحدث بين مديري MCO والجهات المُصنفة، وبين الجهات التي تحتفظ بتصنيفات من Moody's لخدمات المستثمرين والتي كانت قد أبلغت مفوضية تنظيم التعامل مع الأوراق المالية SEC علنا عن حصة ملكية في MCO بأكثر من 5%، يتم نشرها على موقع شبكة على الموقع الإلكتروني www.moody's.com تحت عنوان "Investor Relations — Corporate Governance — Director and Shareholder Affiliation Policy".

أحكام إضافية خاصة بأستراليا فقط: أي نشر لهذه الوثيقة في أستراليا يكون بموجب "رخصة الخدمات المالية الأسترالية" الممنوحة للكيان التابع لـ MOODY'S ، Moody's Investors Service Pty Limited ABN 61 003 399 657AFSL 336969 / أو Moody's Analytics Australia Pty Ltd ABN 94 105 136 972 AFSL 383569 (حسبما ينطبق). إن هذه الوثيقة موجهة "لعملاء قطاع البيع بالجملة" فقط وفي سياق المعنى المقصود في المادة 761 G من قانون الشركات للعام 2001. من خلال استثماركم الحصول على حق الاطلاع على هذه الوثيقة داخل أستراليا، فإنكم تتعهدون لـ MOODY'S بأنكم تحصلون على هذه الوثيقة بصفحتكم "عملاء قطاع البيع بنظام الجملة" وأنه لن يكون لكم أو الجهة التي تمثلوها الحق، بطريق مباشر أو غير مباشر، في نشر هذه الوثيقة أو محتوياتها "لعملاء البيع بنظام التجربة" وفقاً للمعنى المقصود في المادة 761 G من قانون الشركات لعام 2001. ويعتبر تصنيف MOODY'S الائتماني رأياً فيما يتعلق بالجدارة الائتمانية للمُصدر إزاء الالتزام بسداد الدين الخاص بجهة الإصدار، وليس بشأن الأوراق المالية لأنهم الإصدار أو أي شكل من أشكال الأوراق المالية المتاحة لمستثمري التجربة.

أحكام إضافية خاصة باليابان فقط: فإن موديز اليابان كيه كيه هي وكالة تصنيف ائتمانية تابعة ومملوكة بالكامل لوكالة موديز جروب اليابان جي كيه المملوكة بالكامل من قبل موديز أوفرسيسز هولدينجز انك، وهي شركة تابعة مملوكة بالكامل من قبل ام سي او. موديز اس اف اليابان كيه كيه هي وكالة تصنيف ائتمانية تابعة ومملوكة بالكامل لوكالة موديز اليابان كيه كيه. موديز اس اف اليابان ليست وكالة تصنيف ذات أهمية قومية. لذلك، فإن التصنيفات الائتمانية من قبل موديز اس اف اليابان هي تصنيفات ائتمانية بدون أهمية قومية. تم تحديد التصنيفات الائتمانية بدون أهمية قومية من قبل أية هيئة ليست ذات أهمية قومية. وبالتالي لا يؤهل الالتزام المصنف أنواع معالجة معينة بموجب قوانين الولايات المتحدة. موديز اليابان كيه كيه و موديز اس اف اليابان هي وكالات تصنيف ائتمانية مسجلة في وكالة اليابان للخدمات المالية وأرقام تسجيلها لدى مفوض وكالة الخدمات المالية في اليابان هي 2 و 3 على التوالي.

تُفصح وكالة موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان (حسب الحالة) بموجب هذا المستند أن معظم المُصدرين لسندات الديون (بما في ذلك سندات الشركات والبلديات والصكوك والكمبيالات والأوراق التجارية) والأسهم الممتازة المُصنفة بواسطة موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان (حسب الحالة) قبل طلب التكاليف بعمل أي تقييم، قد وافقوا على الدفع إلى موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان مقابل آراء وخدمات تصنيف مقدمة بواسطتها رسوماً تتراوح بين 125,000 ين ياباني إلى 250,000,000 ين ياباني. تتبنى كل من موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان سياسات وإجراءات خاصة لمعالجة المتطلبات التنظيمية اليابانية.

فرع شركة موديز انفيستورز سيرفيس  
7568 طريق الملك فهد الفرعي - حي الرجمانية  
برج القمر – طابق الميزانين  
صندوق البريد 9175  
الرياض 11413